

novi matajur

tednik slovencev videmske pokrajine

ČEDAD / CIVIDALE • Ul. Ristori 28 • Tel. (0432) 731190 • Fax 0432/730462
• Poštni predel / casella postale 92 • Poština plačana v gotovini /
abbonamento postale gruppo 2/70% • Tednik / settimanale • Cena 1200 lir

št. 30 (579) • Čedad, četrtek, 5. septembra 1991

KRVAVI PRIZORI S HRVAŠKE - ZA MNOGE JE ŠELE TO PRAVA VOJNA

Pismo iz Slovenije

O najdaljših in najusodnejših mesecih za sosednjo republiko

Nova Gorica, 1. septembra. Na zelenicah med stanovanjskimi bloki je ob dopoldnevnih ponovno mirno. Danes se je začel šolski pouk in otroški živžav se je skoncentriral v šolskih poslopijih in igriščih. V hrame modrosti so se osnovno in srednješolski vrnili po dobrih dveh mesecih, tistih dveh mesecih, ki sta bla najdaljša in najusodnejša za Slovenijo. Odkar so zapustili šolske klopi se je zgodilo več, kot prej v desetletjih, zgodilo se je nekaj, česar ni bilo že več kot tisoč let. Slovenci so razglasili samostojno državo, jo vojaško ubranili in si sedaj diplomatsko prizadevajo za njeno polno mednarodno uveljavitev.

Vse je v enem samem poletju, ki sploh še ni končano!

Kar težko si verjamem, da sem se pred dvema mesecema znašel v vlogi vojnega dopisnika, da sem se stiskal k tlotu kot še nikoli, da sem se po vseh štirih plazil od mesta, kjer bi lahko videl več, do mesta, kjer sem se počutil bolj varnega. Ne vem,

kaj čutijo pravi "veterani" deset-dnevne vojne na slovenskih tleh, policisti in teritorialci, ki so v akcijah delovali kot najbolj uvežbana vojska na svetu. Se tudi njim vse skupaj zdi le kot čuden sen z začetka poletnih dni? Sen, ki pa spreminja spanje še dolgo potem, ko se iz njega zbrisa, dodajajo.

Sedaj gledamo lahko prizore z vojne na Hrvaškem. Za mnoge je šele to prava vojna in slovensko devajo v nič. Premalo da je bilo žrtev na slovenskih tleh, pravijo. Preveč nenačadno da je bilo razmerje med številom pad-

Dogodki v Sloveniji in Jugoslaviji so v središču svetovnega dogajanja. Da bi o njih čim boljše informirali tudi naše bralce, smo za sodelovanje zaprosili novinarja Radia Kop-Capodistria Tonija Gomiščka sicer dobrega poznavalca naše beneške stvarnosti.

lih vojakov jugoslovanke armade in slovenskimi oboroženimi silami in civilisti, zatrjujejo. Če bi vojska le hotela, bi Slovenijo zbrisla, dodajajo.

Po mojem mnenju so vsi ti ugovori na trhlih podstavkih. Bistveno da bliskovit razplet slovenske vojne je bilo hitro spoznanje, da so premiki enot JLA začetek okupacije in da špol gre za vojno. Pravzaprav je uradna Slovenija reagirala celo z zamudo, saj si je dovolila razkošje, da je mirno speljala osamosvojito slovenost na ljubljanskih trgih in ulicah, čeprav so oklopni že prodirali proti mejnim prehodom in čeprav so vojaki marsikje preprečili zamenjavo obmejnih jugoslovenskih zastav s slovenskimi in tabel z oznako "SFRJ" z "REPUBLIKA SLOVENIJA". Vojno je slovenski vrh odkril šele takrat, ko so šli tanki z Vrhniko proti Ljublj-

Toni Gomišček

beri na strani 2

Zguoda frežak vihar obečava jesen an tud če čez dan sonce šele gorkuo seje, čujemu de no drugo polietje je steklou. Ah, smo dost čudni mi ljudje. Smu želiel, de velika voštna hica konča an se troštam, de cajt na pasa. Gledamo s straham sviet, ki se zgubja po strašnih potieh, ma na ganemo še jezik za vse kupe zaukat: alt.

Samuo one maju še an glas, četudi ne vse adan izik. Samuo one strašnuo, še buj z očmi ku z besiedmi, uečeju "alt!". One, matera tistih mladih, ki maju življene obieseno na tanko nit, ki ujška neusmiljeno targa. Ku hicu, ku mraz, ku lakot, ku vse kar nam store tarpiet mi, lepuo navajeni, se troštam na videt telih mater, ki z njih suzmi maltrajo naše sarce. An čakamu brez se ganit, de naglo vse konča.

Ma tel krat nam je težkuo potalaž naše sarce an četudi izik še se na zna ganit, njih suze su v naših garlih an glas se odpušča. Smart z nje koso truca an spolieta z vietram od ujške po

Europ, tuk mi smu mislili, de tajšni vieti na bojo vič pihal zak muoč od dobre pamet an diplomacije jih zna premagat. Ma sa smu vidli, de kar mu se pusti cajt uzet muoc, vihar znaša besiede, zmote dobru pamet an grede ki ljudje gledajo kuo ušaf užo za ga ustavt, on seje žalost an lakot koder piha. An ta čarna gaspodinja, ki z njim spolieta bere na pune roke mlade an nadužne dušice.

Nu polietje karve spremenjuva Jugoslavijo takuo, ki vsi smu viedli, de se spremeni že od kar je umru Tito, tud če sa guormo, de je vse pre naglo an sa, ki vsi so podpisal treguo se more troštat nu jesen mernuo.

Jest žalostno dijem: se more troštat, zak mi se zdi, de resnično vojo ustavt vietre od uiske jo maju samuo glaboke an prazne oči od vsieh tistih žen, ki že celo polietje prosijo an obedan na posluša. Sa smu zastopil, de do

Bruna Dobrolò

beri na strani 2

TRAGEDIA DOMENICA SCORSA SUL MATAJUR

Sbris, amico di tutti

Fabrizio aveva solo 27 anni, era di Jeronizza



Era una bella domenica. Sul Matajur, sulla tua montagna, c'era la festa. C'era davvero tanta gente e tutti guardavano verso il cielo per vedere volare alcuni tuoi amici e te. Tante volte ti abbiamo visto volare, e tante volte ti abbiamo chiesto "Ma non hai paura?". Tu, come al solito, sorridevi e rispondevi: "Perché dovrei aver paura?" e giù a raccontare... Quella domenica volevi far vedere alla gente, quanto sei bravo. Invece quel cielo tanto amato ti ha portato via per sempre. Ti ha rubato a tua mamma Mariarosa, a Paolo, a Graziella, ai tuoi nonni, agli zii, ai cugini, a tutti noi. Ci mancherai perché, come ha detto qualcuno di noi, magari non ti si vedeva per un mese, ma poi, quando ti si incontrava di nuovo, tu, con le tue parole, con il tuo sorriso, riempivi quel vuoto. Vedevi qualche bambino? Ti fermavi a giocare con lui. Vedevi qualcuno al lavoro? Ti fermavi ad aiutarlo. Qualcuno era in ospedale? Andavi a trovarlo di corsa. Quante volte abbiamo scherzato con te. Quante volte ti abbiamo detto: "Sbris, Sbris...".

I tuoi amici

POTEKALA BO NA NIZOZEMSKEM DO 10. OKTOBRA

Mirovna konferenca o Jugoslaviji v soboto

Mirovna konferenca o Jugoslaviji se bo začela že v soboto 7. septembra. Tako so se bili zaradi nespoštevanja ustavitev ognja na Hrvaškem prisiljeni odločiti - in torej anticipirati začetek konference - zunanjih ministri dvanajstih držav Evropske skupnosti.

Pomemben sklep so sprejeli v torek na izrednem zasedanju v mestu Haag, kjer se je zbrala tudi velika skupina Hrvatov, ki so zahtevali prenehanje vojne in priznanje hrvaške neodvisnosti.

V nizozemski prestolnici bo potekala tudi mirovna konferenca. Vodil jo bo bivši britanski zunanjji minister lord Carrington.

Poleg zunanjih ministrov bodo na sodelovali na mirovni konferenci, ki naj bi se zaključila do 10. oktobra, jugoslovansko zvezno predsedstvo in predsedniki posameznih republik, v okviru konference pa bo delala tudi posebna arbitražna komisija. Le-ta bo obravnavala sporna vprašanja.

V naslednjih dneh pa naj bi pripravovalo v Zagreb prvih 20 opazovalcev Evropske skupnosti, medtem ko je sprte strani pozval k spoštovanju premirja tako križni odbor KVSE - ki je tudi podprt sklic mirovne konference - kot tudi predsednik predsedstva Slovenije Milan Kučan.

NAŠ POGOVOR S PREDSEDNIKOM SKGZ PROF. VILJEMOM ČERNOM

Za večjo akcijsko enotnost

S prof. Viljemom Černom, predsednikom videmskega pokrajinskega odbora Slovenske kulturno-gospodarske zveze, smo se pogovarjali o nekaterih aktualnih vprašanjih, ki neposredno zanimalo tudi organizacijo, ki jo predstavlja, in stvarnost v Beneški Sloveniji. Najprej smo hoteli izvedeti za njegovo mnenje o zadnjih dogodkih v Sloveniji oziroma v Sovjetski zvezi.

"Dogajanja v svetu gotovo vplivajo tudi na posameznika. Tudi pri nas v Beneški ti dogodki prinašajo velik preobrat, ki je vsekakor pozitiven. Biti pri nas



SI RITORNA A SCUOLA

Le novità del Centro

Al centro prescolastico bilingue di S. Pietro al Natisone fervevano i lavori di adeguamento dei locali alle nuove esigenze, sorte con il "boom" delle iscrizioni alla scuola materna. Si tratta di ricavare spazi più adatti e funzionali all'attività educativa e nuovi servizi, con lo scopo di ottenere la massima rispondenza alle norme igienico-sanitarie. In pieno svolgimento anche la programmazione dell'attività didattica da parte del personale docente che dedica una cura particolare al coordinamento generale delle lezioni.

La scuola riprenderà puntualmente con l'inizio ufficiale dell'anno scolastico: il 16 settembre per l'asilo ed il 18 per le elementari.

segue a pagina 3

Slovenec, ljubitelj svoje zemlje je imelo odločen negativni predznak z vsem, kar je sledilo.

Sedanji dogodki pa dokazujojo, da smo bili na pravi poti. Povezovalci, odprti ljudje, ki si želijo, da vsak človek uživa ob svobodi, enakopravnosti in miru. Kot Slovenci v videmski pokrajini smatramo, da večja demokratizacija bo bistveno prispevala tudi k naši rasti."

SKGZ bo konec leta pripravila svoj občni zbor, ki naj bi

Rudi Pavšič

beri na strani 4

STATUTI COMUNALI E LINGUA FRIULANA: NO DEL COMITATO DI CONTROLLO

Lingua... tagliata

Disco rosso per la lingua friulana, il cui uso nei consigli, nelle giunte e nelle commissioni comunali era stato preso in considerazione da buona parte degli statuti deliberati dai comuni della provincia di Udine. Il Comitato provinciale di controllo, infatti, sotto le cui grinfie devono passare tutte le deliberazioni delle amministrazioni comunali e quindi anche gli statuti, sta in questi giorni rispondendo ai mittenti eventuali manevolezze o distrazioni, tra le quali, a detta del Cpc, figurano anche le norme sull'uso del friulano nelle diverse attività istituzionali degli enti locali. Questa la motivazione: "Risulta inammissibile l'uso del friulano in giunta, consiglio, commissione trattandosi di lingua non riconosciuta come ufficiale, né come lingua minoritaria, dal legislatore nazionale".

La replica non si è fatta attendere, ed è venuta in particolare da una riunione, rapidamente indetta dal Movimento Friuli, alla quale sono stati invitati i segretari regionali dei partiti politici che hanno sostenuto l'introduzione del friulano nei vari statuti: Dc, Pds, Psi, Psdi, Verdi Colombia e Unione slovena. Dall'incontro, al quale in verità è mancato il rappresentante Dc, è scaturita la linea di difesa comune per evitare di vanificare quanto finora fatto per la lingua friulana.

Al voto del Comitato provinciale di controllo - è stata questa la sensazione unanime - va data una valenza politica, e sarà in questo campo che bisognerà agire. Il primo passo è stato la richiesta di un intervento del presidente della giunta regionale Biasutti. Questi, in un incontro con il direttore re-

gionale degli enti locali Barbi, essendo l'assessore preposto Barnaba fuori regione, ha definito il problema "importante e delicato, che va affrontato senza polemiche e senza inutili strumentalizzazioni, anche perché i comitati di controllo sono organi autonomi non dipendenti dalla volontà della giunta regionale. Personalmente - ha aggiunto - sono convinto che l'uso della lingua friulana, come previsto dagli statuti adottati dai comuni, è lecito ed utile e non fa che anticipare una normativa nazionale che da troppo tempo stiamo attendendo. È il primo passo per preservare attraverso le istituzioni l'uso della lingua friulana. Ora è importante un orientamento comune dei comitati di controllo che sono stati convocati per la prossima settimana per valutare congiuntamente tutta la problematica".

Samuo mame uečaju "alt!"

s prve strani

bra voja an diplomacija morejo lahku bit premagane, ma glas od zemje, ki ueče skuož pretargane dušice telih mater, za na metat nje te narbuojš sienje gnijt, kliče pomuoč od vsega sveta an mi na moremo na poslušat. Dajmu muoč glasu telih žen, te parvi mi ke smo tle blizu, dok oku an oku sveta buj močan ku vietar bo glas vsieh tistih, ke bomo uekal "alt!" ujski.

Bruna Dorbolò

Slovenski izseljenci v Kanadi

Tudi podpredsednik dežele Francescutto na otvoritvi dveh seminarjev

V petek so v kanadskem mestu Toronto odprli kulturni seminar, namenjen predvsem sinovom izseljencev, ki ga je organizirala Zveza slovenskih izseljencev FJK. Istočasno so odprli tudi simpozij, ki je namenjen predvsem podjetnikom, članom zveze o "Novi vlogi Furlanije-Juliske krajine v Evropi, ki se spreminja". S svojim delovanjem tako v deželi kot v tujini Zveza slovenskih izseljencev povezuje emigrante z rodanimi kraji. Pri tem skrbi za ohranitev in utrjevanje kulturne in narodnostne identitete svojih članov, obenem

pa ustvarja tudi možnosti za navezavo poslovnih stikov med emigrantmi in deželo. Ti stiki krepijo narodnostno skupnost in izseljence, obenem pa so tudi prispevki manjšine k gospodarski rasti dežele.

O pomenu obeh seminarjev priča dejstvo, da se je otvoritve slovesnosti udeležil tudi podpredsednik deželne vlade Giacchino Francescutto, ki se je v svojem pozdravnem nagovoru zahvalil predsedniku Zveze Ferrucciu Clavori za delo, ki ga je organizacija opravila. Predvsem

je bil Francescutto zadovoljen, ker se je v svojem simpoziju Zveza slovenskih izseljencev opredelila za obravnavanje vprašanja, ki je eno od temeljnih vodil deželne politike. Čestital je izseljencem, ki so si s svojim delom, marljivostjo, resnostjo in prizadevnostjo pridobili znaten ugled v svetu. "Danes je dejal - je med izseljenci veliko podjetniških, intelektualnih in tehničnih moči. Na ta način izseljenci prispevajo k promožji FJK na tujem pa tudi k njemu razvoju".

(povzeto po Primorskem dnevniku)

Scomparso a Lubiana l'architetto Kregar

Con un po' di ritardo siamo venuti a sapere della scomparsa dell'architetto Jože Kregar, deceduto per malattia a Lubiana, dove viveva, l'otto luglio scorso, all'età di 70 anni.

Dell'architetto Kregar faceva menzione la signora Simonetti in un suo intervento pubblicato la scorsa settimana. Kregar è stato uno dei principali artefici della ricostruzione in Benecia a seguito del sisma del 1976. La tempestività e l'efficienza degli interventi dei tecnici sloveni - ricordò dieci anni dopo il terremoto l'architetto Valentino Simonetti - hanno impressionato non solo noi tecnici beneciani, ma anche quelli friulani.

Quello dell'imminente dopo sisma, da parte slovena, fu un contributo tecnico decisivo, di persone forti, quali Kregar, di un'esperienza pluriennale nel settore del-



la progettazione antisismica delle vecchie costruzioni, ma anche un motivo per allacciare rapporti di buona vicinanza e di collaborazione culturale, economica e politica tra la Benecia e la vicina Slovenia.

Odgovorni urednik:

JOLE NAMOR

Izdaja:

Soc. Coop. Novi Matajur a.r.l.
Čedad / CividaleFoto: ZTT
Tiska: EDIGRAF
Trst / TriesteSettimanale - Tednik
Reg. Tribunale di Trieste n. 450Naročnina - Abbonamento
Letna za Italijo 30.000 lire

Poštni tekoči račun za Italijo

Conto corrente postale
Novi Matajur Čedad - Cividale
18726331Za SFRJ - Žiro račun
50101 - 601 85845
«ADIT» 61000 Ljubljana
Vodnikova, 133
Tel. 55405 - 557185
Fax: 061/555343letna naročnina 400.— din
posamezni izvod 10.— dinOGLASI: 1 modulo 23 mm x 1 col
Komerziali L. 25.000 + IVA 19%

Kogojevi dnevi v znamenju glasbe

S srečanjem kulturnih delavcev Primorske in slavnostjo, na kateri je govoril predsednik Slovenske akademije znanosti in umetnosti dr. Janez Milčinski, so se v Tolminu odprli letosni Kogojevi dnevi, ki bodo do začetka oktobra ponudili občinstvu niz koncertov vrhunskih slovenskih vokalnih in komornih sestav, sklenili pa se bodo s koncertoma simfonikov RTV v Novi Gorici in Ljubljani.

Vzporedno s koncerti pa so prireditiji odprli v galeriji Rika Debenjaka razstavo slikarja Rajka Slapernika.

Spored Kogojevih dnevov v naslednjih tednih se bo začel v soboto, 7. septembra, ko bo

na vrsti koncert Komornega orkestra RTV Slovenija pod vodstvom Nade Natoševič. Teden kasneje, 14. septembra, pa bo v Kanalu na vrsti Slovenski komorni zbor (zborovodja Marko Vatovec), v soboto 21. t.m., pa se bodo predstavili komorni koncertisti z "Zgodbo o vojaku" Igorja Stravinskega. Zaključni koncert v Kanalu pa bo 28. septembra, ko se bodo občinstvu predstavili člani Novega ljubljanskega godalnega kvarteta.

Simfoniki RTV Slovenija pa bodo nastopili najprej v Novi Gorici (4. oktobra) ter kasneje še v ljubljanskem Cankarjevem domu (11. oktobra).

V ZVEZI Z IZBIRO LOKACIJE POJASNILA REKTORJA PROF. FRILLIJA

Kje bo sedež večjezičnega centra?

Tekmovanje nekaterih občinskih uprav na Videnskem (medenje sodi tudi Občina Špeter Slovenov), da bi si zagotovile sedež Mednarodnega večjezičnega centra, je prešlo v sklepno fazo.

V teku naslednjih tednov, naj bi se senat videmske univerze odločil za lokacijo te pomembne strukture za raziskovanje in valorizacijo jezikov v okviru stvarnosti Srednje in Vzhodne Evrope.

V zadnjih mesecih se je "vneša" prava besedna vojna med

raznimi občinskimi upravami, ki so z več ali manj trdnimi argumenti dokazovali upravičenost svoje kandidature.

Zaradi povedanega je rektor videmske univerze prof. Franco Frilli, da bi razpršil nekatere neumetljene govorice, objavil pismo, v katerem podčrtuje nekatere dejstva v zvezi z Mednarodnim večjezičnim centrom.

Prof. Franco Frilli ugotavlja, da se bo univerzitetni senat odločil predvsem na podlagi stvar-

nih možnosti posameznih kandidatov, da bodo lahko zagotovile obstoj in razvoj tega centra.

Dejstvo je, da iz zakona za obmejnega območja so zagotovljene 3 milijarde lir, očitno premalo, da bi lahko s tem denarjem center polnomočno zaživel.

Naloga komisije za izbiro lokacije centra bo usmerjena predvsem v iskanju takšnih ponudb, ki bodo zagotovljale finančno kritje za infrastrukture, osebje in delovanje. Po besedah

prof. Frillija doslej nobena od kandidatov (Čedad, Codroipo, Humin, Špeter Slovenov, Trbiž in Tolmeč) ni dala zadostnih zagotovil okoli teh postavk.

Obstaja torej možnost, da bo center nastal kar na videmski univerzi, kjer imajo že fakulteto za tuje jezike. Sicer vsaka odločitev bo padla potem, ko bo posebna komisija sestavila pravilnik centra in potem, ko bodo preverili vse možnosti za najboljšo realizacijo večjezičnega študijskega središča.

Pismo iz Slovenije

O vojni na slovenskih in hrvaških tleh

s prve strani

ni in šele takrat je bilo možno slovenska tla tudi dejansko braniti.

Pred tem so bili v barikadah avtobusi, tovornjaki, delovni stroji, pa tudi osebni avtomobili. Na Hrvaškem vojska vse doslej še ni šla nad Zagreb. In na Hrvaškem jugoslovanske armade še vedno uradno niso imenovali za okupatorsko, čeprav je z lastnimi akcijami in s podporo srbskim teroristom izdatno poskrbela za "pravo" razmerje med padlimi in čeprav odreka hrvaški oblasti pravico nadzorovanja lastnega ozemlja.

Če bi Slovenija odlašala toliko časa, kot si ga jemlje za razmislek Hrvaška, bi bili danes prizori iz Slovenije prav tako krvavi, kot so iz Banije, Krajine, Baranje, Slavonije in zadnje čase vse bolj tudi iz Dalmacije.

Šele sedaj bi se tudi začelo pravo rušenje, ki sicer ni tipično za prve faze bojnih operacij, ko se hoče okupator prikazati v kar najlepši luči. Vojska ruši, ko se brezglavo umika in pušča za seboj vse, kar ne gre na prvi kamion. Slovenska izjema pravila je, da jugoslovanska armada ne ruši ob umiku, zato pa obnaša za seboj vse, kar ni z zemljo zlito. In obljudja, da še pred koncem poletja ne bo o njej v Sloveniji ne duha ne sluha.

Slovenija tako dejansko dobiva vse več atributov, zaradi katerih bi jo lahko mednarodna skupnost v hipu sprejela kot enakopravno Članico.

Dejansko je bolj samostojna od Litve, Letonije in Estonije, saj obrambno in notranje ministrstvo popolnoma nadzorujejo mejo in ozemlje in če bi ne bilo brionskega sporazuma o trimesečnem moratoriju pri nadalnjem uveljavljanju

Zootecnia dimezzata

Anche la zootecnia lancia nelle valli del Natisone, un segnale d'allarme. E' dimezzato, infatti, in questi ultimi dieci anni, il patrimonio bovino, passando dai 1161 del 1990. Molte sono le stalle che chiudono. Questa situazione ha indotto l'associazione degli allevatori della zona a concentrare i propri sforzi sulle realtà con maggiori potenzialità tecniche e professionali e di valorizzare la produzione casearia puntando sulla qualità.

L'organizzazione provinciale di categoria e l'Ersa hanno nel frattempo avviato alcune prove di allevamenti caprini con buoni risultati di tipo economico. Per il futuro esiste la possibilità quindi di impiantare due stabilimenti per l'allevamento caprino.

La danza resiana in un laboratorio

Dal 23 al 30 agosto si è svolto a Pordenone, presso le scuole elementari "Gabelli", il primo Festival Pedagogico Internazionale. A promuoverlo sono state la Provincia ed il Comune di Pordenone; l'organizzazione è stata curata dalla Cooperativa "Claps".

Il Festival Pedagogico Internazionale si configura come un insieme vivace ed eterogeneo di laboratori pedagogici, a partire da quello di pedagogia musicale attiva, vero e proprio centro di riferimento, attorno al quale gravitano i laboratori complementari.

Quest'anno sono stati proposti undici laboratori che spaziano dalla musica al teatro, alla danza. Tra questi un laboratorio è stato dedicato alle danze popolari tradizionali della Val Resia.



Un momento delle prove del laboratorio di danza resiana

Lingue a scuola

Nuovi modelli di educazione linguistica. La presenza delle lingue locali e delle lingue straniere nella scuola materna ed in quella primaria. Questo il tema di un importante convegno che si terrà all'Università di Udine (Palazzo Antonini, aula 7) domani, venerdì 6 e dopodomani sabato 7, organizzato dagli Istituti di Filosofia, Pedagogia e di Didattica delle Lingue moderne.

Aprirà i lavori, alle ore 9 di venerdì 6 settembre Giuseppe Rubagotti, seguiranno Pietro Roveda su "I nuovi orientamenti per la scuola dell'infanzia" e Odorico Serena su "Lo spazio per le realtà linguistico-culturali locali". I lavori del convegno riprenderanno alle ore 15 con una relazione di Silvana Schiavi Fachin su "Educazione bilingue in provincia di Udine". Seguirà Alessandra Burelli con "Materiali e tecnologie riguardanti il Progetto CEE - Università di Udine".

Sabato 7 settembre dopo un'introduzione di Nereo Perini interverrà Gianfranco Porcelli su "Una rivoluzione curricolare. La lingua straniera nella scuola primaria". Poi Sergio Danieli illustrerà "Aspetti e problemi normativi ed organizzativi". Nel pomeriggio, alle 15, Nereo Perini e Giorgio Merlini illustreranno lo "Stato attuale dell'insegnamento della lingua straniera presso le scuole elementari in provincia di Udine", successivamente sempre il prof. Perini e Alessandra Burelli prenderanno in esame la situazione nei paesi della CEE. Lucio Peressi infine interverrà su "Esplorazione delle lingue locali nell'insegnamento primario".

IN AGOSTO A SISTIANA, ORA NELLA SUA CIVIDALE

Raza: due mostre

Nelle due recenti mostre la pittrice Claudia Raza si è presentata con momenti significativi della propria evoluzione artistica. La penultima mostra si è aperta presso l'azienda di soggiorno di Sistiana ed a questa è seguita quella inaugurata il primo settembre presso la galleria "Paolo Diacono" di Cividale.

A Sistiana si è trattato di una mostra a due, insieme allo scultore Giorgio Benedetti, che opera a Cividale. La bella mostra, con molti quadri, inserita in una elegante ambientazione, ha evidenziato il recente passaggio della pittrice ad una particolare sensibilità cromatica e all'affermazione più evidente del fiabesco e dell'illusorio della forma.

Il tema è ancora quello della natura e dell'ambiente carsico. Lo stesso nella mostra di Cividale. Alla "Paolo Diacono" ai dipinti di maggiori formati sono accostati gli acquarelli, di formato minore, che rivelano una tecnica sicura ed una accentuazione del colore.

Ambedue le mostre sono state presentate dal critico Carlo Milic.

Il canto religioso

Un convegno a Resia

Un importante avvenimento per Resia in questi ultimi giorni d'estate. Dal 13 al 15 settembre avrà luogo a Prato un convegno internazionale su "Il Canto tradizionale religioso dell'Arco Alpino". A prendervi parte saranno studiosi provenienti da paesi facenti parte dell'arco alpino: Francia, Svizzera, Italia, Austria, Slovenia.

In questa prima esperienza i risultati, a detta degli organizzatori, sono stati soddisfacenti e, visto il buon esito, si pensa di reinserirlo anche nel programma del prossimo Festival. Oltre al laboratorio delle danze resiane, si prevede anche l'istituzione, contemporaneamente, di quello di musiche resiane.

La danza resiana entra, quindi, nelle scuole quale strumento attivo per un migliore e più appassionante avvicinamento alla musica, alla danza e alle tradizioni popolari.

Luigia Negro

Tema dominante il canto religioso tradizionale nei diversi Paesi. I lavori avranno luogo nella Casa della Cultura Resiana - Ta Rozajanska Kulturska Hiša - ed inizieranno nella mattinata di venerdì 13 con il saluto del sindaco di Resia, Luigi Paletti. Gli studiosi che interverranno in questa prima giornata saranno Roberto Leydi, Mauro Balma, Emanuela Lagnier, Michel Foussard, Francisca Reynolds Bustarret, Gerlinde Haid, Hildegard Hermann-Schneider, Engelbert Logar, Zmaga Kumer.

I lavori seguiranno anche per tutta la giornata di sabato 14 con gli interventi di Roberto Starec, Gian Paolo Gri, Renato Morelli, Julian Strajnar, Mirko Ramovš.

In serata gli studiosi prenderanno parte alla S. Messa a Pieve di Gorto (Ovaro) con la partecipazione di corali carniche. La presentazione sarà curata da Roberto Starec.

Domenica 15, invece, a conclusione dei lavori è in programma una S. Messa a Prato con canti tradizionali religiosi resiani che verranno presentati da Pavle Merkù.

Gorica: velik uspeh Festivala folklore



Ocenili so, da je bilo v nedeljo v Gorici med 20 in 25 tisoč gledalcev. Že sam ta podatek potrjuje velik uspeh mednarodnega folklornega festivala, ki ga prirejajo v Gorici že 21 let in se iz leta v leto bolj uveljavlja. Sprevd godb in folklornih skupin po mestnem središču, ki je prireditev v nedeljo sklenil, je pa bil že 26. po vrsti.

Štiri dni je bila Gorica središče ljudske kulture različnih narodov. Vzdušje je bilo veselo in praznično vseskozi, saj je bil ponudarek na petju, plesu, bogastvu in barvitosti noš. Še posebej pa je prazničnost prišla do izraza v nedeljo, ko so bile prireditve ves dan, od jutra do poznega večera.

Dopoldne je v ljudskem vrtu nastopila občinska godba iz

Metlike, nato so se predstavili "sbandiatori" iz Faenze. Popoldne pa je potekal v znamenju množičnega sprevoda, letos kar po obeh korzih, do Travnika. Kot rečeno je prireditvi sledilo kakih 20, 25 tisoč navdušenih gledalcev.

Goriški festival folkore ni tekmovalnega značaja, so pa podejili eno nagrado in sicer najbolj prikulni, simpatični skupini po oceni gledalcev. Dobili so jo člani "Gruppo de l'Academia de Turen" iz Caracas, glavnega mesta Venezuele, ki pa so le za las prehiteli skupino "Sama ballet" iz Šri Lanke.

Sledil je zaključni praznični večer v dvorani Unione Ginnastica Goriziana, kjer so dve skupini in še vsi ostali plesali in peli do poznih ur.

Tina Modotti: una vita vissuta da riscoprire

Il 1992 non sarà soltanto l'anniversario della scoperta dell'America. Cade infatti, il prossimo anno, il cinquantesimo anniversario della morte di Tina Modotti. Se si dovesse definire con un aggettivo la vita della Modotti non si potrebbe non usare "avventurosa". Nata ad Udine nel 1896, Tina raggiunge nel 1913 l'America, seguendo il padre e la sorella. Si sposa con un giovane pittore e poeta, stabilendosi a Los Angeles dove fa la conoscenza di scrittori, intellettuali, artisti, tra cui il grande maestro della fotografia Edward Weston. Nel 1920 viene chiamata a Hollywood ma si ferma pochi mesi perché insoddisfatta della natura commerciale dei film a cui deve partecipare.

Le rimane invece la passione per la fotografia, che l'accompagnerà per tutta la vita, così come l'impegno politico: nel 1927, in Messico, entra nelle organizzazioni antifasciste, aderisce al partito comunista, collabora ad una rivista che è organo ufficiale dei rivoluzionari. Due anni più tardi una sua mostra fotografica di denuncia sociale si trasforma in un fatto rivoluzionario. Nuove avventure (e disavventure) la riportano in Europa, a Rotterdam, Berlino, Mosca. Qui abbandona l'attività fotografica per dedicarsi al Soccorso Rosso internazionale.

Si trasferisce a Parigi ed, allo scoppio della guerra civile, in Spagna. A guerra conclusa torna in Messico, dove muore per infarto nel 1942. Sulla sua tomba sono incisi i primi versi di una poesia che Pablo Neruda scrisse per lei.

La figura di Tina Modotti è stata recentemente riscoperta dagli studiosi americani ed europei: sono state proposte esposizioni di sue opere, realizzati film e documentari, pubblicate biografie, saggi, tesi di laurea.

Il Comitato Tina Modotti, che ha sede ad Udine, nato con l'intento di far conoscere la sua vita e la sua opera, da tempo ha creato un Centro di catalogazione per la raccolta di quanto è stato fatto ed ora, alla vigilia del 50. anniversario, sta approntando una serie di iniziative.

E' in fase di preparazione un Convegno internazionale sulla vita, l'opera e il tempo storico di Tina Modotti, che sarà affiancato da una mostra, da proiezioni di film, documentari, testimonianze e da apposite pubblicazioni. Gli atti del convegno costituiranno il coronamento ed il contributo alla conoscenza di questa artista e rivoluzionaria di origine friulana.

Le novità al Centro

segue dalla prima

tari. Specifiche riunioni saranno tenute per i genitori, con l'occhio rivolto alla soluzione dei numerosi problemi didattici e soprattutto logistici.

Le novità di maggior rilievo del nuovo anno scolastico riguardano l'istituzione di una seconda sezione della materna e l'arrivo alla scuola media del primo gruppetto con licenza elementare bilingue per il quale è previsto, insieme ad altri iscritti, un programma di sperimentazione di lingua slovena.

L'adeguamento provvisorio dei locali costituisce anche il principale presupposto per l'ottenimento del sospirato riconoscimento dello stato giuridico della scuola elementare privata, come logica conseguenza di quanto si è ottenuto per la scuola materna.



Otvoritev razstave v Sesljanu

Grazie alla Provincia un benvenuto nelle valli

Importante iniziativa dell'assessore Mazzola

Una delle poche risorse sulle quali puntare per un rilancio delle Valli del Natisone è, a detta di tutti, l'ambiente incontaminato, la natura che purtroppo però, a causa della scarsa presenza dell'uomo, sta diventando anche troppo selvaggia. Certamente il verde, la pace e la tranquillità sono elementi di grande richiamo, ma non sufficienti: anche il naturalista più appassionato ha qui bisogno di essere preso per mano ed accompagnato, proprio perché l'ambiente non è più curato come una volta. Anche il turista meno superficiale deve essere messo nella condizione di avvicinarsi per conoscere la nostra comunità.

Finalmente dopo tante parole qualcosa si è mosso. Ed il merito è della Provincia e più precisamente dell'Assessorato all'Ecologia, retto da Aldo Mazzola. Sono stati portati a termine i lavori e saranno inaugurati entro i primi di ottobre — "tutto dipende dagli impegni di Ambrogio Fogar, autore della trasmissione televisiva Jonathan che vorremmo avere con noi" dice Mazzola - i primi due sentieri attrezzati e tabellati della provincia di Udine.

Entrambi i sentieri si trovano nel comune di Pulfiero e portano uno sul monte Mia e l'altro alle Grotte D'Antro e poi su a Spignon e Pegliano. Ha preso il via così la prima parte di un progetto più ampio, continua con giustificata soddisfazione Mazzola, che prevede tutta una serie di sentieri attrezzati nelle Valli del Natisone. Al visitatore verranno offerte informazioni sugli aspetti naturalistici, geologici, botanici, faunistici ed etnografici. Con sentieri percorribili a piedi e in mountain-bike verranno collegate tutte le nostre vallate. Il nostro obiettivo è quello di dare una corretta informazione turistico-am-



bientale. Inoltre, prosegue l'assessore Mazzola, il visitatore dovrebbe venire accolto già a Ponte S. Quirino con un grande cartello, come all'ingresso dei parchi, dove vengono segnati i vari percorsi e quindi si possa scegliere in base al tempo a disposizione.

Mazzola è soddisfatto anche per un'altra ragione: il sentiero del monte Mia conduce alla malga dei cacciatori, di proprietà del comune di Pulfiero, ma gestita dalla riserva di caccia. Con un finanziamento della Provincia è stata ristrutturata ed attrezzata per il bivacco. Ci possono pernottare una decina di persone che però debbono rivolgersi preventivamente al direttore della riserva. Un modo concreto insomma per dare il benvenuto nelle valli del Natisone.



E' STATA CONSACRATA DOMENICA 18 AGOSTO ALLA PRESENZA DI MONS. BATTISTI

Nuova chiesa a Gniva

Domenica 18 agosto è stata consacrata a Gniva la nuova chiesa, iniziata a costruire nel 1988. La chiesa precedente era stata danneggiata dal sisma del 1976 e quindi abbattuta. Su quel sito, in sostituzione, era stata sistemata una struttura prefabbricata dove si sono svolte le funzioni fino al 18 agosto di quest'anno. Essendo inedificabile quell'area, la nuova chiesa è stata costruita nella parte opposta del paese.

Gniva è una delle frazioni più piccole del comune di Resia, con un centinaio di abitanti ed un unico esercizio pubblico. Al

tempo stesso è anche la frazione più graziosa. Le case, molte delle quali ricostruite dopo il terremoto, sono sparse sul pianoro, con ampi giardini ricchi di fiori e piante. Tutto è molto curato, pulito e nuovo. Non per niente la tradizione indica gli abitanti di Gniva come "Signorini".

Oltre alle case ed ai giardini, gli abitanti di Gniva si sono impegnati anche per la costruzione della chiesa e quest'anno hanno coronato il loro impegno e la loro buona volontà.

La cerimonia della consacrazione ha avuto luogo nel tardo

pomeriggio alla presenza dell'Arcivescovo di Udine, Mons. Battisti, e di numerosi sacerdoti delle parrocchie vicine, provenienti anche dalla Slovenia. Presente anche il sindaco, Luigi Palletti, che, nel consegnare le chiavi dell'edificio alla Chiesa, si è espresso in resiano. Lo stesso rito è stato celebrato con canzoni e letture in resiano. Mons. Battisti nei suoi interventi ha più volte sollecitato i Resiani a mantenere vive le tradizioni, a conservare gli usi ed il dialetto come preziosi beni da curare e mantenere.

N. L.



Sveti dobré Sin Florjen
ste bil pohegnet ta nuse,
s'uašo dobró pacincijo
na uaše město vi ste dušal;
sa rudi enu salimer,
sa stat nu det neš uardijen.
Ka seme teme na nes
[spomané],
bode podně ka tu nucjé
sumò tu uašeh rokicah
nu tu uašeh naröjcach.
Iso cirkijo vi ste diškrajal
sis nešo kompanjico.
Nešo vasico uarjate
dishracje vi uašuate.
Sahualet mi uas moramö
mi uas ni sapuščjuamo.

(di Floriano Ida Koscina)

L'AMMINISTRAZIONE COMUNALE DI RESIA OSPITE A PRECENICCO

Maggiori scambi in... Comune

Venerdì 23 agosto scorso l'Amministrazione comunale di Resia è stata ospite del Comune di Precenico. In quei giorni era in corso la tradizionale "Festa sul fiume" (Precenico si trova sul fiume Stela). Sul grande palco allestito in piazza il sindaco Giuseppe Napoli ha presentato ai suoi concittadini le Amministrazioni comunali con le quali Precenico è legato da rapporti di amicizia. Erano presenti i rappresentanti dei comuni di Resia, di Prepotto e di Stregna nonché autorità in rappresentanza della Provincia e dei comuni limitrofi. La bella serata ha rafforzato ancora di più quest'amicizia che ogni anno, attraverso ripetuti scambi di incontri, unisce le varie realtà. A coronare la serata è stata l'esibizione del gruppo folkloristico "Val Resia" e del coro "Monte Canin". (In)



POGOVOR S PREDSEDNIKOM VIDEMSKEGA POKRAJINSKEGA ODBORA SLOVENSKE KULTURNO-GOSPODARSKE ZVEZE ČERNOM

"V enotnosti je moč naše stvarnosti"

s prve strani

prinesel nekaterje bistvene novosti. Kako se pripravljate na skupščino?

"Naš pokrajinski odbor je že izdelal okvirni načrt, kako obogatiti našo prisotnost in prispevati k splošni rasti beneškega človeka. Predvsem smo želeli večje sodelovanje z našimi ljudmi, ki naj sami izvlojijo svoje predstavnike v okviru naše organizacije. Na podlagi tega načrta naj bi vsak Slovenec v videmski pokrajini imel možnost sodelovati o našem delu."

Ob tem smo posebno pozornost posvetili našim duhovnikov, našim Čedermacem, da bi jim nudili vse pogoje, da bi se vključili v naše delo. Vse možnosti naj bi imeli, da bi postali sestavni del naših struktur in naših organizacij. Istočasno dajemo tudi beneškim županom priložnost, da se vključijo v naše delo.

Ob tem smo posebno pozornost posvetili našim duhovnikov, našim Čedermacem, da bi jim nudili vse pogoje, da bi se vključili v naše delo. Vse možnosti naj bi imeli, da bi postali sestavni del naših struktur in naših organizacij. Istočasno dajemo tudi beneškim županom priložnost, da se vključijo v naše delo.

čemo najprimernejše poti, da bi slovenska skupnost v teh krajih dosegla največ."

Pred kratkim so na deželi odobrili člen zakona za obmejna območja, ki našim ustavom zagotavlja določeno finančno pomoč. Mislite, da smo na dobri poti stvarnega prizanja slovenske narodnostne skupnosti?

"To je le začetek. Kar zadeva Beneške Slovence je treba reči, da do včeraj nas niso priznavali. Bili smo neke vrste praslovani, vsekakor pa nismo bili Slovenci. Sedaj sama dežela je le priznala, da smo ljudje slovenskega izvora. To je pomemben znak. Drugo, kar je za nas pomembno, zadeva špetrski otroški vrtec, ki so nam ga tudi pravno priznali. To je začetek naše rasti in našega priznanja. Upajmo, da tudi država ne bo iskala težav pri priznavanju Slovencev na Videmskem.

Nekateri občinski sveti so pokazali razumevanje do teh vprašanj in v njihovih statutih vključili skrb za vrednotenje slovenskega jezika in kulture. Če jutro napoveduje sončen dan, potem lahko pričakujemo, da bomo tudi na Videmskem postali enakopravni Slovencem na Goriškem in Tržaškem."

Klub tem pozitivnim znamkom pa obstajajo sile, ki v Benečiji nasprotujejo vsakršemu napredku in sploh obstoju slovenskega človeka. Nedavni primeri pri sestavljanju občinskih statutov ter nasprotovanje dvojezičnim tablam v Špetru Slovenov to samo dokazujo.

"Smatram, da Krščanska demokracija, ki je večinska stranka v naših javnih upravah, predstavlja najbolj zaostali del demokratičnega življenja v naših dolinah. Vztraja na nekaterih osnovah, ki so jasen znak trikolorizma, nacionalizma in sovi-

nizma. Sploh se ni posodobil in stopila v korak s časom. To pa je v samem nasprotju s tezami KD v Vidmu in v deželi, kar pomeni, da ta stranka v Benečiji predstavlja suho vejo tega gibanja. Sicer sem prepričan, da bodo ljudje kaj kmalu spoznali, da so te teze zmotne in da ni časa za sovražnost do slovenskega človeka. Spoznali bodo, da predstavlja slovenstvo v teh krajih pozitivno specifiko."

SKGZ gre veliko zaslug, da je tudi na Videmskem prišlo do bistvenih napredkov v naši skupnosti. Kakšen je položaj te organizacije pri vas?

"Naša težnja je, da bi združili vse aktivne elemente naše skupnosti. Ustvariti je treba enotnost, ki naj bo izraz politične širine. Danes predstavljamo res vodilno telo, ki ga v bistvu večina tudi priznava. Naša organiziranost pa je prešibka v Kanalski dolini, v Reziji in tudi v Terskih dolinah.

Sicer moram reči, da prav izdejana reforma naše organizacije bi morala zagotoviti večjo povezanost in akcijsko enotnost. Smatram, da si moramo zagotoviti določene osnove, ki bodo posamezniku nudile možnost za delovanje. To pa mora nastati ob najširši demokratičnosti, ob upoštevanju svobodnih izbir. V tem mora biti naša moč."

Ob tem ne smemo pozabiti na zavezništva. Sodelovati moramo z vsemi tistimi predstavniki italijanske večine, ki so nam prijatelji in nam pomagajo. Ravno tako moramo splesti nove stike s predstavniki demokratičnih sil v Sloveniji. Dobro se moramo zavedati, da brez takšne povezave nas bo kmalu konec. Dokaj hitro bi nas izolirali in naš glas utisali. Čas je, da se še bolj okreplimo, da napravimo svobodenjši, demokratičnejši skok v našo prihodnost.

Rudi Pavšič

V LOMBAJU SO V NEDIEJO 18. VOŠTA IMIEL LEPUO, PRIJATELJSKO SREČANJE NA VARHU PUOJA

Tisti doma an tisti po sviete

Lombajci so dobri organizatorji. Za kaj liepega narest, se ne bojo parpravjuval tri meseca. Kadar se odločijo an sklenejo rieč, je že vič kot pou nareta. Takuo je bluo tudi za lepo srečanje med Lombajci an njih emigranti po sviete, v nediejo 18. avgusta.

Zidovi po vaseh so od sonca pekli, pa na varhu Puoja, kjer je liepa planja, blizu vasi Obranke, je rahlo pihu vetrič in uživali smo vsi dobar zrak. Zbral se nas je 73 z otroci vred. Paršli so emigranti iz Francije, Belgije, celo iz daljne Kanade, pa nieso manjkali tisti iz Milana, naši ljudje, ki žive po Furlaniji in nekateri parjatelji iz Rečanske doline.

Na lepi planji, kjer je bla travu že pred časom posiečena, da ni bodla niti pod bose noge, smo pokosili in povečerjali. Ni manjkalo dobrih jedil in imeli smo tudi vseh sort pijača. Pa se nismo zbrali samou za pijačo in jedačo.

Mladi, ki imajo radi šport, so hitro improviziral športno igrišče in začeli cabati balon, v pričakovanju dobro pečenega



Pred večerjo na varh Puoja so se udeleženci vaške veselice zbrali skupaj za spominsko fotografijo (foto: Marco Tomasetig)

mesa. Mali otroci so se z velikim užitkom in veseljem igrali in valjali po senožet. Pod senco debelega kostanja se je oglasila ramonika, ki jo je lepou raztegavu Andrea Visintini iz Ažle. Tisti buj korajni so začeli plesati kar po goli trati. Oglasila se je tudi naša pesem, ki je globoko odmevala v dolino, pa je segala tudi

gor do visokih dreških Bard in Kolovrata.

Na mizi ni manjkalo nič. Pridne žene so napravile vseh sorte torte, takuo da so ljubitelji sladčine uživali lombajske, milanske in francoske specialitete.

Zvečer smo se vsi veseli vratali domov, s trdnim sklepom in odločitvijo, da se bomo gor na tisti planjavi srečali tudi drugo

leto. To ni bluo samou navadno, parjateljsko, pač pa tudi bratsko srečanje.

Lahko bi pisu še an še in če sem kaj važnega pozabu, naj se pa še drugi oglase. Jaz se v imenu vseh zahvalim organizatorjem za njih dobro organizacijo in na sviednjne drugo lito an še an še...

Dorič



Rosina an Aldo Marinig skarbo pečeta mesuo na žaru (foto: Mauro Boscati)



Lepuo je odmevala Visentinova ramonika an slovenska pesem (foto: Eros Visconti)

An nasmieh taz Belgije



Marcella Drescig - Guostova iz Debenijega živi v Belgiji, v kraju Fosses La Ville (Namur), pogostu an zlo zvestuo pa se vrača v rojstno vas an tele krat je parnesa za sabo an lepo fotografijo nje majhane navuode.

Da je Marcella Guostova ratala nona je poskarbeu nje sin, Alberto Cicigoi an njega žena, 'na liepa Belgijanka ki se kliče Nelly. Meryl, takuo so diel ime čičic, je njih parvi otrok. Rodila se je gor v Belgiji 27. maja.

Al sta videli, kuo se lepou runa an kuo se že smieje? Mala Meryl je pravo veseye za vso nje družino, ki jo je pru težkuč čakala.

Minena Meryl, vti ti želmo veselo življene an pridi kajšan krat pokukat v rojstne kraje toje none Marcelle, boš videla kuo je lepou!

Kravar ima šele te "pravi" senjan

Ljudje so parhajal iz vseh kraju an jih je bluo ries dosti na vseh treh vičerih

Lietos Senjan v Kravari je biu 23., 24. an 25 vošta, nomalo buj zgodò ku po navad. Tuale nia ustreljalo usè tiste, ki smo od "Circolo Sant'Andrea di Cravero", ki smo že pred cajtam zavihnil rokave an začel napravljat usè, kar je trieb za tel Senjan bo te prav. Lietos muare rec, da smo se ušafal vic ku nimar; puno judi je paršlo blizu za dat 'no roko, an ne samuo za tisto. Tuale rata, kar se zvestua stoji kupe an dielo pride lahko, veselo an na trudi. Program je biu zlo bogat.

U petek vičer so jo godli an piel Keko an njega Band ki, an če Keko je imeu roko z gesan, so usegligh pejal napri vičer lepua, sa so jo usi veselo plesal. U saboto vičer je godu pa ansambel PAL iz

Tolmina, ki kajšan nia poznu, ma ki sada sigurno na pozabe vic. V nediejo zguada je bla marcialonga duga 10 km. za se nomalo zganit an začet lepou dan, z dobrin ajarjan.

Buj pozno je bla Sveta maša pjetja. Po maš je bla precesija, ki je šla čez vas, kjer je bla lepua oflokana pot. Okuale 10 an pu, dol na "Bar da Elisabetta" je začela "gara di bocce", an na koncu tisti ki so udobil so nesli damu kiak dobre-ga za jest.

Popudan so ble pa igre za te male an te velike. Za te velike se je začelo z "gara del prosciutto", kjer konkorent je muaru daržat prošut z rauno roko, vic cajta, ki je mu. Uduabu je Claudio Valen-taču iz Isičja, ki ga je daržu rauno

vic ku 2 minuta. Za te velike je biu napravljen potlè pa "pal od ku-kanje". Za prit na varh so se pomal dan na dnin Stefano, Ettore, Giovanni, Marco Michele, Antho-ni an Primo.

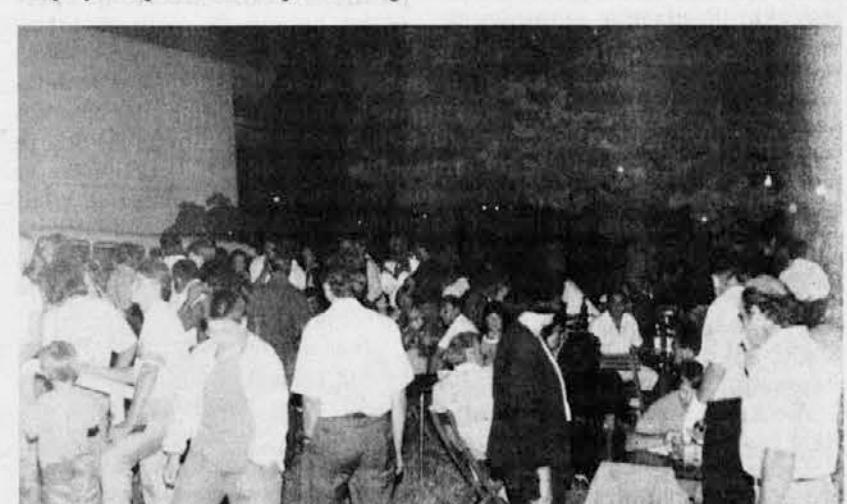
Potlè, kar Gino Tonhac an njegà žena Daniela so paršli, so začele pa igre za te male. Ja, smo počakal Gina an Danielo, ki muarem pa lepua zahvalit, de so paršli go na usè obveznosti (impegni), ki lietos so pru tolo nedjajo imiel. Čakal so jih posebno, vic ku 50 otrok (antà pravejo, de jih nial!), ki nieso videl ure začet se igrat. Muare rec, de se nieso veselil sa-mua ti mal, ma posebno an te velic, ki okuale njih so se tiskal an dielal "tifo". Bepo Tonhacu iz Kra-varja je napravu no lepo "rasseg-

na fotografica", kjer se je lahko videlo u slikah, kua so lepe naše vasi. Silvio goz Ravni je napravu no espozicjon njegà diel uoz liesa, ki obogate usako hišo.

San se pozabilo rec, de usè tri vičer, je bla na bogata "pesca di beneficenza" s katero smo mi od društva "Sant'Andrea" uzel kom-pit narest nove zuonuove ciarkvi Sveti Lucje, zuonuove ki služijo usi kravrski far.

Zvičer pa, kar je godu an pijau ansambel PAL, an pete so sarbie-le, nia blua ki, ku iti plesat an veselo zapriet tel lietošnji senjan. Na koncu "Circolo Sant'Andrea" zahvale usè tiste, ki so pomal, de tel Senjan ostane te prav, an upanje je se ušafat nazaj druge lieto, veseli ku nimar.

Loretta



Setember je paršu, pa ferie - počitnice za lietos so šle.

Vsi, al malomanj, so na-zaj doma na njih navad-nim diele.

Paršla sta iz Grada, kjer sta se pogrevala cielega mjesca vošta, tudi Miha in njega žena Šonja. Za gih rec, te parvh deset dni žena je bla sama, ker nje mož, ki diela zidar, je imeu 'no sijeno dielo za pejat do konca.

Ko dielo je bluo konča-no, Miha ku 'na striela, je biu že v Grade.

- A grema spat - je subit jau ženi - sa' vieš za tiste navadice, že deset dni ki spiem sam doma!

- Oh Miha, kajšno silo imaš, počaki nomalo, de mankul ložim spat otroke.

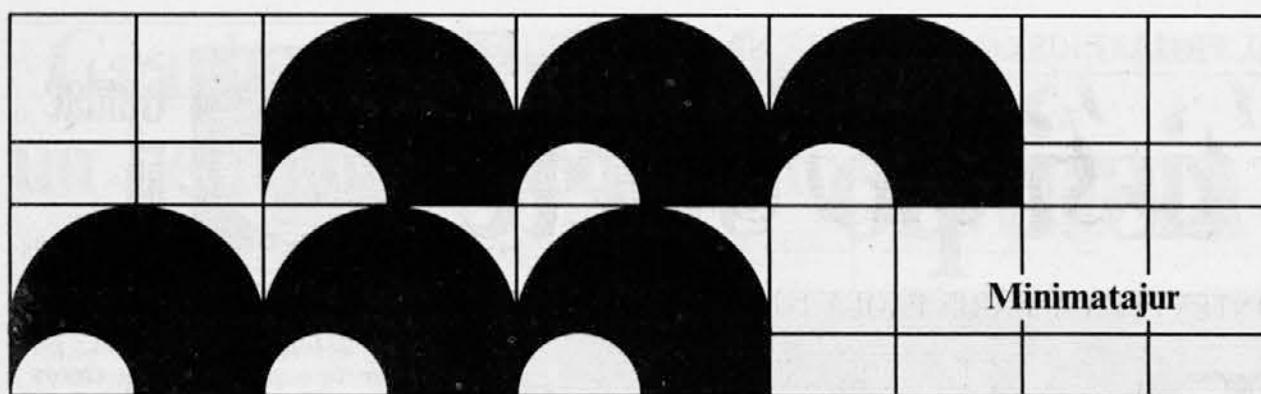
- Ne, ne morem vič uča-kat, pojdimo "spat" pa dol za muorje, kjer so tiste smrieke!

Žena, ki ga j' videla z očmi von z glave, se j'ničku za njim pobrala. Kadar sta začela lepou "spat" pod veliko smrieko, an vi-gil začne potkuват na Mihove rame, ki vas ardeč je skoču na konac an potegnu gor bargeške.

Vigil ga j' začeu kregat an mu praviti, de se ne more dielat tistih reči pri muorju po dnevam.

- Ben nu, gospod vigil, narditemi pa kontraven-cion - je jau ustrašen Miha.

- Oh ne - odguori pod glasam vigil - vam ga ne bom naredu, zatuo ki sem vas ušafu parvi krat. Pa gospo, ki je z vam, ga mu-orem narest, ker je že te deseti dan, ki jo ušafam pod tole smrieko!!!



Minimatajur

IZ DIELA OTRUOK V DVOJEZIČNEM ŠPIETARSKEM VARTCU LANSKEGA LIETA

“Poviejmi no pravco”



Marzia z nono Matilda

Če se zmisleta, je že druge lieto, ki otroci iz dvojezičnega vartca v Špietru napravljajo bukuca "Naše pravce". Pomagajo jim noni, al pa none, al pa kajšan drug od žlahte. Oni jih posnamejo na kaseto. Ker so šele majhni jih na znajo prepisati, jih pa lepo narišejo.

Lietos je bukva "Naše pravce" napravila skupinka otrok, ki sada jeseni začne hodit že v šolo, v parvi razred. Bila je skupina Lesic.

Smo vam še pred počitnicami pokazal dielo dveh otrok, Ljube iz Garmika in Petra iz Sv. Lenarta. Telekrat je paršla na varsto Marzia, ki živi v Špietru. Pesnice ji je poviedala nje nena Matilde iz Zaločila.

SRAJČKI DVIE

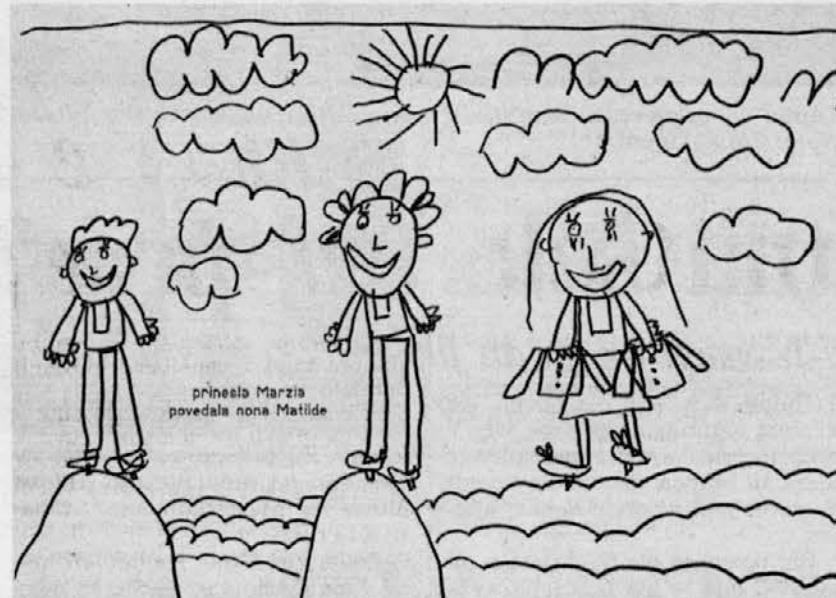
Dekle je prala srajčki dvie, [srajčki dvie, na sredi morja te uode, te prvo prala bratricu, druga po sojmu ljubemu.

Dekle, maš rajši bratrica, [bratrica, kakor pa svojga ljubega. Jast imam rajši bratrica, [bratrica, kakor pa svojga ljubega. Če si bratrica zgubim, izgubim, nazaj nega druga ne udobim.

Fantec vzame ostri meč, ostri [meč, in ljubci odsieče glavco preč. Glavca je po muorju plavala, [plavala, in le tako je odgovarjala: Falot si biu, falot še boš, še boš, dokjer na svetu hodu boš.

POMLAD

Prišla bo pomlad, čakal bi jo [rad, daj bi zdrevesu sladko vince [piu,



Zverinice iz Rezije - 51

Volk je prišel s Kanina dol. Si je bil strgal hlače in je bil namejen v Pušjo ves kupit druge, saj je bil brez hlač, imel je samo tiste. In je šel in šel in šel in tamle dol. Pod klancem je začelo vptiti za njim: »O volk, kam greš, kam tečeš?« Je bil polž tam na neki podrtiji ob poti.

Tedaj je rekel volk: »Grem dol in Pušjo ves, si moram iti kupit hlače, ne ustavljam me, da ne bom zgubljal časa!«

»Hej, postoj, počakaj me, da grem tudi jaz!«

»O jojmene, če bi imel čakati tebe, le kdaj bi prišel!«

»Ja, ja, grem, le postoj, saj sem napravljen!«

»Le kaj me ustavljaš, da zgubljam čas!« je rekел volk.

Tedaj se je namrdnil polž in rekел: »Češ videti, da pridem

prej ko ti? In če pridem prej ko ti, mi boš plačal piti in jesti tam dol in Pušji vesil!«

»Ja, ja!« je rekel volk. Tedaj polž je hitro skočil in se prijel volku za rep. In volk je tekel, polž pa se je držal repa trdno kot le kaj. Je šel in skakal volk, da bi bil hitrejši, in je preskakoval potoke in kamne. In ko je prišel v Pušjo ves, prav tedaj so zapirali vrata. In prišel je pred vrata, mu niso pustili vstopiti. Tedaj se je razjezil volk, da ga morajo spustiti noter, češ da je prišel od deleč.

»Ne, ne, ne, ne in ne! Poprej bi bil prišel!« Tedaj jih je zdaj prosil, zdaj preklinal, zdaj tje, zdaj sem. Medtem je polž šel hitro z repa dol in jo mahnil po vratih gor in se je spravil na tis-

ti veliki zid, ki je tam doli. Volk pa se je še zmerom natezel s tistimi tam, vendar ga niso hoteli spustiti noter, šli so proč.

Volk si je ognril suknjič čez butico, si povlekel kafeto po nosu in se pravil spati k tistem zidu. Pri zidu pa čuje, da nekdo vpije za njim: »Kod pa si hodil toliko časa, sem te že sit čakati!« Je pogledal navzgor, kaj ne vidi polža tam na tistem zidu? Je rekel: »Le kako si prišel sém?«

»No, saj sem ti rekel, da bom prišel prej ko ti!«

Tedaj volk je ostal z odprtimi usti. Polž je rekel: »Te čakam, si razumel?« Drugi dan, ko soodprli vrata, volk je šel noter, si je šel kupit hlače in za tiste vinarje, ki so mu ostali je moral lepo plačati piti in jesti polžu.

Mlada brieza '91 še v črno-belem



Edini učitelj, Damjan je an kiek "pretarpeu". Tu mu runajo maškeri



Križanke so Hepe igra an dober način za se učit slovenščine



Z veseljem so se igrali te mali an te veliki



Na zaključni prireditvi Mlade brieze so jo an veselo zapiel



Imeli so dobre igraunce an ...imitatorje. Pogledita Mattia-Andreotti



An za zapriet našo fotokroniko še "Mlada brieza na plaži"

TUTTOSPORT VSE O ŠPORTU

Partenza frenata per i bianconeri



Dell'anno in azione contro la Juventus

C'era molta attesa per vedere la nuova Udinese al via del campionato di serie B dopo la bella prestazione fornita dai bianconeri contro la Juventus mercoledì scorso in Coppa Italia.

Oltre 15000 i presenti per l'esordio contro l'Avellino. Il marchio di favoriti alla promozione in serie A ha cominciato a pesare sulla squadra di Franco Scoglio, che si è trovata di fronte ad un autentico muro eretto dagli irpini del nuovo allenatore Bolchi. Passati addirittura in svantaggio a seguito di una sfortunata deviazione di Sensini che ha messo fuori causa Giuliani, l'Udinese si è rimboccata le maniche tentando di aggirare sulle fasce laterali la "trincea" ospite, che è capitolata dopo mezz'ora con una stupenda rete di Nappi.

Ci sono state poi alcune grosse occasioni che gli avanti biancone-

ri non hanno sfruttato a dovere. L'Avellino nel secondo tempo ha continuato la gara in modo grintoso, non concedendo spazio nella propria metà campo agli udinesi, che hanno collezionato un'infinità di calci piazzati senza pervenire alla meritata rete del successo.

Le precarie condizioni fisiche di Abel Balbo hanno pesato forse troppo su questa Udinese, che nonostante il pareggio ha disputato un ottimo incontro.

Dopo la trasferta di ieri a Torino l'Udinese si recherà a Cosenza per affrontare i rossoblù, reduci dalla sconfitta di misura di domenica a Bologna. Una trasferta da prendere con le pinze, in quanto l'ambiente cosentino conta su un tifoso entusiasta e caloroso. Un pareggio potrebbe accontentare i bianconeri.

INTERVISTA A MARIA PAOLA TURCUTTO REDUCE DAI MONDIALI DI STOCCARDA

Dietro le... quinte

Sono svolti nel mese di agosto a Stoccarda i campionati mondiali di ciclismo. Una nostra rappresentante, Maria Paola Turcutto, per il secondo anno consecutivo ha difeso i colori della nazionale italiana nella gara della 50 chilometri a squadre e nella prova in linea, ottenendo rispettivamente un quinto ed un ventunesimo posto. A seguirla non ha voluto mancare Giovanni Mattana, presidente della Polisportiva Valnatisone, che ha sempre avuto fiducia nelle possibilità di questa giovane atleta. Appena rientrata in Italia per un breve periodo di riposo, Maria Paola ci ha rilasciato questa intervista.

Pensi che nella 50 chilometri avreste potuto ottenere una migliore posizione?

Sì speravo tanto: durante la gara ci gridavano "Siete sul podio", eravamo tra le prime, tutte nel giro di 20 secondi, poi nella seconda parte della gara abbiamo perso qualcosa. Comunque abbiamo dato tutto quello che avevamo, facendo 47 km/h di media contro i 44 dell'anno scorso. Solo che le vincitrici hanno fatto quasi 49 di media. Noi pensavamo di aver fatto bene, invece c'era qualcuno che aveva una marcia in più.

Il vostro tecnico è rimasto soddisfatto della prestazione?

E' rimasto soddisfatto perché noi un miglioramento comunque l'abbiamo ottenuto, dall'ottavo posto dell'anno scorso al quinto di quest'anno. Certo che se avessimo preso la medaglia sarebbe stato molto più contento, e lo saremmo state anche noi. Ma ci sentiamo



Maria Paola Turcutto con la nuova maglia della Polisportiva

comunque contente del fatto che la nostra sia stata la media più alta mai ottenuta da un quartetto femminile italiano.

Dopo la 50 chilometri hai partecipato alla corsa in linea, dove hai ottenuto il 23. posto. Come si è svolta la gara?

Quel giorno pioveva, si correva su un percorso cittadino, anche abbastanza selettivo. C'era una salita non molto ripida ma lunga, sui cinque chilometri, poi c'era altrettanta discesa, con in conclusione un circuito attorno allo stadio, tutto da ripetere cinque volte. Purtroppo sono caduta in una curva, in discesa, proprio all'inizio. Mi sono rialzata velocemente, riuscendo a rimanere nel gruppo. Il giro dopo sono andata in fuga in salita, però mi hanno preso subito.

Poi sono andate via le due più forti, noi aspettavamo che si muovessero la campionessa dell'anno scorso, che andasse a prenderle, e invece lei non è andata. Nessuno è riuscito a muoversi dal gruppo, così siamo rimaste in una trentina a giocarci la volata.

Hai accusato molta fatica per le due prove?

Non ne ho risentito molto. Certo, se avessi fatto solo una prova avrei dato di più, perché, anche psicologicamente, la 50 chilometri stanca.

I tuoi programmi imminent?

Adesso sto a casa per una settimana, poi parto per il Tour de la Cee, corsa della pace, che ho fatto già l'anno scorso. E' un giro open che si corre in Belgio, Olanda e Germania.

Paolo Caffi

IL CAMMINO DELLA VALNATISONE INIZIA DOMENICA 15 SETTEMBRE A TRIESTE

Verso la Promozione

1. GIORNATA (15.9 ore 16)

Pro Fagagna - Juniores
Rauscedo - Polcenigo
Pro Osoppo - Spilimbergo
Arteniese - S. Luigi
Tavagnacco - Cordenonese
Sanvitese - Pro Aviano
Portuale - Valnatisone
S. Sergio - Bujese

2. GIORNATA (22.9 ore 16)

Valnatisone - Bujese
Pro Aviano - Portuale
Cordenonese - Sanvitese
S. Luigi - Tavagnacco
Spilimbergo - Arteniese
Polcenigo - Pro Osoppo
Juniors - Rauscedo
Pro Fagagna - S. Sergio

3. GIORNATA (29.9 ore 15)

Rauscedo - Pro Fagagna
Pro Osoppo - Juniores
Arteniese - Polcenigo
Tavagnacco - Spilimbergo
Sanvitese - S. Luigi
Portuale - Cordenonese
Bujese - Pro Aviano
S. Sergio - Valnatisone

4. GIORNATA (6.10 ore 15)

Pro Aviano - Valnatisone
Cordenonese - Bujese
S. Luigi - Portuale
Spilimbergo - Sanvitese
Polcenigo - Tavagnacco
Juniors - Arteniese
Pro Fagagna - Pro Osoppo
Rauscedo - S. Sergio

5. GIORNATA (13.10 ore 15)

Pro Osoppo - Rauscedo
Arteniese - Pro Fagagna
Tavagnacco - Juniors
Sanvitese - Polcenigo
Portuale - Spilimbergo
Bujese - S. Luigi
Valnatisone - Cordenonese
S. Sergio - Pro Aviano

6. GIORNATA (20.10 ore 14.30)

Cordenonese - Pro Aviano
S. Luigi - Valnatisone
Spilimbergo - Bujese
Polcenigo - Portuale
Juniors - Sanvitese
Pro Fagagna - Tavagnacco
Rauscedo - Arteniese
Pro Osoppo - S. Sergio

7. GIORNATA (27.10 ore 14.30)

Arteniese - Pro Osoppo
Tavagnacco - Rauscedo
Sanvitese - Pro Fagagna
Portuale - Juniors
Bujese - Polcenigo
Valnatisone - Spilimbergo
Pro Aviano - S. Luigi
S. Sergio - Cordenonese

8. GIORNATA (3.11 ore 14.30)

S. Luigi - Cordenonese
Spilimbergo - Pro Aviano
Polcenigo - Valnatisone
Juniors - Bujese
Pro Fagagna - Portuale
Rauscedo - Sanvitese
Pro Osoppo - Tavagnacco
Arteniese - S. Sergio

9. GIORNATA (10.11 ore 14.30)

Tavagnacco - Arteniese
Sanvitese - Pro Osoppo
Portuale - Rauscedo
Bujese - Pro Fagagna
Valnatisone - Juniors
Pro Aviano - Polcenigo
Cordenonese - Spilimbergo
S. Sergio - S. Luigi

10. GIORNATA (17.11 ore 14.30)

Spilimbergo - S. Luigi
Polcenigo - Cordenonese
Juniors - Pro Aviano
Pro Fagagna - Valnatisone
Rauscedo - Bujese
Pro Osoppo - Portuale
Arteniese - Sanvitese
Tavagnacco - S. Sergio

11. GIORNATA (24.11 ore 14.30)

Sanvitese - Tavagnacco
Portuale - Arteniese
Bujese - Pro Osoppo
Valnatisone - Rauscedo
Pro Aviano - Pro Fagagna
Cordenonese - Juniors
S. Luigi - Polcenigo
S. Sergio - Spilimbergo

12. GIORNATA (1.12 ore 14.30)

Polcenigo - Spilimbergo
Juniors - S. Luigi
Pro Fagagna - Cordenonese
Rauscedo - Pro Aviano
Pro Osoppo - Valnatisone
Arteniese - Bujese
Tavagnacco - Portuale
Sanvitese - S. Sergio

13. GIORNATA (8.12 ore 14.30)

Portuale - Sanvitese
Bujese - Tavagnacco
Valnatisone - Arteniese
Pro Aviano - Pro Osoppo
Cordenonese - Rauscedo
S. Luigi - Pro Fagagna
Spilimbergo - Juniors
S. Sergio - Polcenigo

14. GIORNATA (15.12 ore 14.30)

Bujese - Portuale
Valnatisone - Sanvitese
Pro Aviano - Tavagnacco
Cordenonese - Arteniese
S. Luigi - Pro Osoppo
Spilimbergo - Rauscedo
Polcenigo - Pro Fagagna
S. Sergio - Juniors

15. GIORNATA (22.12 ore 14.30)

Juniors - Polcenigo
Pro Fagagna - Spilimbergo
Rauscedo - S. Luigi
Pro Osoppo - Cordenonese
Arteniese - Pro Aviano
Tavagnacco - Valnatisone
Sanvitese - Bujese
Portuale - S. Sergio

Audace e Valnatisone al via nelle giovanili

Partiranno sabato 21 settembre, alle ore 15.30, i campionati giovanili di calcio.

Inizieranno gli Esordienti dell'Audace (la squadra, come per i Pulcini, è stata fatta in collaborazione con la Valnatisone) inseriti nel girone D con Aurora, Buonacquisto, Azzurra, Chiavari/A, Cividalese, Donatello/B, Gaglianese, Manzanese e Torreane.

I Pulcini dell'Audace/A sono stati inseriti nel girone G assieme a Azzurra, Chiavari, Cividalese, Donatello/Olimpia, Fortissimi, Manzanese, Torreane e Union 91. Con le stesse formazioni si cimererà l'Audace/B nel girone H.

Domenica 22 prenderà invece il via il campionato Allievi locali, nel quale la Valnatisone affronterà le se-

guenti formazioni: Bertiolo, Bressa/Campoformido, Celtic, Cormor/Rangers, Donatello/Olimpia, Flaibano, Gaglianese, Lestizza, Mereto Don Bosco, Sedegliano e Serenisima.

Nella categoria Giovanissimi locali sempre la Valnatisone difenderà la vittoria dello scorso anno contro Azzurra, Buttrio, Bressa/Campoformido, Donatello/Olimpia, Com. Faedis, Flumignano, Fortissimi, Fulgor, Gaglianese, Rivolto, Sedegliano e Union 91.

I calendari verranno resi noti da parte della FIGC la prossima settimana.

La Valnatisone parteciperà al campionato Under 18 regionale che inizierà sabato 14 settembre.

... Naša srečna napoved
Tentiamo la fortuna con ...

Paolo Caffi

totocalcio



Atalanta-Ascoli	1
Cremonese-Napoli	1 X
Fiorentina-Genoa	1 X
Foggia-Juventus	X 2
Milan-Cagliari	1 X
Parma-Bari	1
Roma-Inter	X
Sampdoria-Verona	1
Torino-Lazio	X
Brescia-Lecce	1
Modena-Pisa	2
Taranto-Bologna	X
Venezia-Messina	X 2

Inauguriamo questa nuova rubrica con i pronostici di Paolo Caffi, da quasi vent'anni collaboratore sportivo del Novi Matajur, ideatore ed organizzatore del "Trofeo" che premia ogni anno i migliori marcatori delle Valli. Dal settembre 1963 è dirigente e dal 1988 è segretario dell'U.S. Valnatisone.

SOVODNJE

**Tarčmun - Gorenj Barnas
Tudi ona dva sta jala "ja"**

V saboto 24. vošta sta se poročila Giuseppe Zabrieszach iz Tarčmuna an Silvana Strazzolini iz Gorenjega Barnasa.

Za reč njih "ja" sta se ušafala v cierki v Gorenjim Barnas. Okuole njih se je zbral zaries puno žlahte an parjatelju, med telimi je bluo tud puno puobu, ki igrajo v "Savognese", kot novič.

Beppo (takuo ga vsi poznajo) an Silvana ostanejo tle, sa' bojo živel v liepi hiši v Podbarnasu.

Novi družini želmo veselo an srečno življenje.

Jeronišče**Zbuogam Sbris**

V nediejo 1. setemberja nas je za nimar zapustu Fabrizio Cernotta. Imeu je samuo 27 let.

Je biu praznik gor na njega gori, gor na Matajure. Puno judi se je bluo zbral. Popadan so vsi gledal v luht, za videt plut z deltaplanom nieke puobe. Med njim je biu tudi Fabrizio.

Fabrizia smo videl puno kрат plut takuo vesoko an kikrat smo ga vprashal, če se na boji. On, ku nimar, se je posmejau an jau: "Zaki se iman bat?". Tisto nediejo je teu pokazat parjateljam, ljudem, kuo je bardak, kake lepe reči zna runat gor v luhtu. Pa se je kieki čudnega zgodilo an Fabrizio, Sbris za vse nas, je padu. Tiste nebu, ki on je takuo ljubu ga je ukradlo mami Mariarosi, bratu Paolu, sestri Grazielli, nonu, non, zijam, kužnam an parjateljam.

Nam bo puno manjku, zak Sbris je biu "spečjal". Je vidu kajsnega otroka? Se je naglo us-

tavu za se z njim tolit. Je vidu kajsnega, de je dielu? Mu je hitro šu dajat no roko. Je biu kajšan v špitale? Je naglo šu ga gledat. Kikrat smo se škercal z njim, kikrat smo mu jal "Sbris, Sbris...", zak jih je take pravu... Je imeu lepo družino. 'No lieto an pu od tega mu je umaru tata, Giuliano, pa z veliko kuražo so on an njega družina prenesli tisto nasrečo. Pa Sbris je biu an srečan. Njega želje so ratale resnice: je teu iti v policijo an je šu, parvo v Meran, kjer se je rodila njega mama, an potlè v Gorico, tle blizu duoma; je teu plut an se je navadu. Seda mi bomo žalostno gledal v tiste nebu, kjer puno krat smo ga videl an se bomo troštal ga videt še, magar ta za kajšno maglico, kjer nam bo ueku: "Al sta videl, je biu samuo an škerc..."

V torak 3. setemberja smo se zbral v Sauodnji za mu reč še ankrat "Ciao Sbris". Nas je bluo puno, zaries puno. Puno njega parjatelju, "te stari" an tisti, ki so tele zadnje cajte plul z njim. Bli so možje, puobje an čeče, ki so policjet kot je biu Sbris. An vsi želmo pomagat Mariarosi, Paolu, Grazielli, nonu an vsi žlahti prenest vse tuole, bo težkuo, ma smo šigurni de jim spet ugriejemo sarce, de jim spet varnemo upanje v življenje. Tela je želja vseh nas.

PODBONESEC**Ruonac****Liepa ojacet v vasi**

V Ruoncu so imiel predzadnjo saboto velik praznik.

V saboto 24. vošta sta se v majhani an liepi cierkvici par Tuomce poročila Michela Sturam iz tele vasi an Angelo Trevisan iz Spresiana (Treviž). Angelo je paršu tle h nam kot kabinier an tle je spoznu Michelino an tarkaj je dielu, dokier jo ne peju pred utar.

Za njih poroko se je zbral puno judi, taz Trevisa je paršla puna koriera žlahte an parjatelju an Ruončan, za pokazat kakuo smo pridni tle par nas, so nardil pru liep purton noviči, pred Michelino hišo.

Micheli an Angelu, ki bota živila v Ščigli želmo puno sreče an veseja v njih skupnem življenju.

Laze - Bivio Romanutti**Umarla je Valentina Miscoria**

Prezagodà je šu v nebesa nje sin, prezagodà, šele mlada je šla za njim. Je no lieto od kar ji je umaru v prometni nesreci sin Andrea, ko ni imeu ko 17 let. Seda nas je za nimar zapustila še ona, Valentina Miscoria, poročena Kamušček.

Valentina je bla tle z Laz an pogostu je tle parhajala. Zaradi velike nareče je puno pretarpiebla an nje materno sarce se ni moglo potroštat.

Umarla je zavojo hude bolieznini v čedajskem špitale. Imlila je samuo 43 let. V veliki žalost je pustila moža, hčerko, mamo, tat, brate, kunjade an vso drugo žlahto. Nje pogreb je biu v Galjane v pandiekak 26. vošta. Naj v mieru počiva.

PODUTANA**Hrastovije-Cuodar****Imiel smo noviče**

V soboto 31. avgusta sta se poročila v Podutani Giovanna Chiuch - Tin dolenjih iz Hrastovijega an Giorgio Zuodar - Škernieciu iz Cuoderna, v dreškem komunu. Noviča sta si obljubila venčno zvestobo v ciervi svetega Lienarta v Podutani.

Žlahta in številni prijatelji so se potem z njimi veselili v nekem znamen lokalu v Buri.

Mlademu paru, ki bo živeu v Ažli, želmo vse dobre na skupni življenjski poti.

Dolenja Miersa**Zapustila nas je
Natalina Lenot**

V četartak 29. vošta zvičer je na naglim na svojim duomu umarla Natalina Lenot. Imlila je 75 let.

Na telim svietu je zapustila sestro, kunjade, navuode an drugo žlahto.

Nje pogreb je biu v Podutani v nediejo 1. setemberja popudne.

**V nediejo 8. setemberja
bo že tradicionalno romanje na Staro Goro. Odhod bo iz Kararje bližu Čedad ob 15. uri.**

**Sveta maša bo na placu pod svetiščem ob 17.30 uri.
Mašavu bo videmski nadškof Alfredo Battisti.**



Kadar je nomalo odsieku gor v brieg an jo ni vič lepuo ču, kar mu je pravla, je šu po njo, jo zadeu an nesu gor bližje, pod garem, pod lieskovo al kostanjevo sienco. Takuo je dielu cieu dan. Kadar jo je zvečer vas trudan zadevu na harbat, za jo nest damu, ji je jau z ganjlivo ljubeznijo: "Nu, moja Vanca, kaj bi stuoru an začeu, če bi te ne imeu."

Tudi Balent Mihu se je vračju na večerjo damu, pa ko je ču tiste Žuanove besiede, se je obarnu an zarju: "Muč, farda man norac. Var' zluodaja du potok!"

(se nadaljuje)

Vas pozdravlja Vaš
Petar Matajurac

Urniki miedihu v Nediskih dolinah**DREKA**

doh. Lucio Quargnolo

Kras:

v četrtak ob 12.00

Debenje:

v četrtak ob 10.00

Trink:

v četrtak ob 11.00

GARMAK

doh. Lucio Quargnolo

Hlocje:

v torak ob 8.30 do 9.30

v četrtak ob 8.30 do 9.30

v petek ob 8.30 do 9.30

doh. Giorgio Brevini**Hlocje:**

v pandiekak ob 11.15 do 12.00

v sredo ob 15.00 do 16.00

v petek ob 9.45 do 10.30

PODUNIESAC

doh. Vincenzo Petracca

(726051)

Poduniesac:

v pandiekak, torak, sredo,

četrtak an petek

od 9.00 do 12.00

v soboto ob 10.00 do 12.00

doh. Giovanna Plozzera

(726029)

Poduniesac:

v pandiekak, sredo,

četrtak, petek an sabota

od 8.30 do 10.00

v torak ob 17.00 do 18.30

SOVODNJE

doh. Pietro Pellegritti

Sovodnje:

od pandiekaka do petka od 10.

do 12.

ŠPIETAR

doh. Edi Cudicio (727558)

Špietar:

v pandiekak, sredo, četrtak

an petek od 8.00 do 10.30

v torak ob 8.00 do 10.30 in od

16.00 do 18.00

v soboto ob 8.00 do 10.00

doh. Pietro Pellegritti (727282)**Špietar:**

v pandiekak, torak in petek

od 8.45 do 9.45 v sredo od 17.

do 18

v soboto ob 9.45 do 10.45

SRIEDNJE

doh. Lucio Quargnolo

Sriedne:

v pandiekak od 9.00 do 10.00

v sredo od 14.00 do 15.00

Gor. Tarbi

v pandiekak ob 10.30

v sredo ob 15.15

Oblica:

v sredo ob 15.45

doh. Giorgio Brevini

v torak ob 11.30

v četrtak ob 12.30

Gor. Tarbi:

v torak ob 12.00

v četrtak ob 12.00

Oblica:

v torak ob 12.30

v četrtak ob 11.30

SV. LIENART

doh. Lucio Quargnolo (723094)

Gor. Miersa:

v pandiekak od 16.00 do 18.00

v torak ob 10.00 do 12.00

v sredo od 16.30 do 18.00

v petak od 10.00 do 12.00

v saboto od 8.30 do 11.00

doh. Giorgio Brevini (723393)**Gor. Miersa:**

v pandiekak in torak od 9.30

do 11.00

v četrtak od 9.30 do 11.00

v petak od 11.00 do 12.00

v soboto od 8.30 do 11.00

Guardia medica

Za tistega, ki potrebuje miedihal ponoc je na razpolago »guardia medica«, ki deluje vsako nuoc od 8. zviter do 8. zjutra an saboto od 2. poputan do 8. zjutra od pandiekaka.